



editorial  
**metro**

PAKARICHIK MAMAKUNA  
DOMÉNICA MORA











## CRÉDITOS

PAKARICHIK MAMAKUNA - MARTHA AROTINGO.

Doménica Mora / Diseño, digramación y fotografías.

Xavier Granja Cedeño / Tutor de proyecto de titulación.

Gabriel González / Director Carrera.

Martha Arotingo / Traducción.

Corrección Editorial / Rodney Flores

ISBN / 978-9942-41-011-5

PAKARICHIK  
MAMAKUNA  
DOMÉNICA MORA

*Este libro va dedicado a Martha Arotingo por toda su disposición, tiempo, paciencia, esfuerzo, dedicación y cariño.*

## ÍNDICE

### Introducción

**Capítulo uno/ Shuk  
Las parteras./Pakarichik mamakuna.**

**Capítulo dos/ Ishakay.  
Martha Arotingo./ Martha Arotingo**

**Capítulo tres/ Kimsa.  
Rituales, costumbres y tradiciones  
del oficio./ Yachaykuna, ruraykuna,  
ashtawanpash llamkaykuna.**



## INTRODUCCIÓN

Desde hace muchos años a la sociedad se la ha ido acostumbrando a la idea de que el alumbramiento debe ser atendido únicamente con el método médico establecido; dejando de lado, e incluso olvidando el oficio de las parteras, sin considerar que ha sido una de las profesiones milenarias más requeridas e importantes desde la antigüedad.

Con el paso de la Edad Media a la Modernidad y con los avances de la ciencia, tanto médicos como obstetras interfirieron en el trabajo de las comadronas de las más diversas comunidades, porque pensaban que las parturientas podrían sufrir factores de riesgo al ser tratadas por mujeres que no se han preparado académicamente o porque no cumplían con las normas, tanto técnicas como de asepsia. A raíz de esta interferencia, en las comunidades se instauraron centros de salud con el fin de que las parteras ejercieran su trabajo en estos lugares, mas no en sus ambientes; obligándolas incluso a trabajar bajo sus normas, métodos y procesos. Como resultado de esto la gente comenzó a cuestionarlas, poniendo en duda sus capacidades de trabajo y empezando a dejarlas de lado; las parteras al verse en esta situación sintieron que su trabajo fue agredido y menospreciado.

También a causa de esto pasó a un segundo plano toda la parte espiritual y emocional del proceso del embarazo-parto, al igual que sus rituales, costumbres y tradiciones ancestrales.

Ñawpa watakunamanta runakunakapa yuyaypi churashka hatun yachakuy wasiman rishkakunallami warmikunata pakarichita ushayta charin, kaytaka rursahpa kan kunkashpa kachun ñawpa yachaykunata, shinami pakarichik warmikunapa riksikunata sakichishpa.

Pachakuna yalishkapi, kay pachaman chayamushpa, imashina shuk shuk yachaykunata wiñarishpa kay hampik yachakushkakuna, shinallata warmita ríkuk yachaykunami kay pakarichik mamakunapa llamkaykunata sakichishpa llaktakunaman yaykushspa ashtawan chinkachishpa kan, kay yachachik wasikunaman rishka runakunaka pakarichik mamakunataka mana allí rurankachu paypa llamkaykunata nishpami kallarirka, paykunaka mana yachakuy wasikunaman rishkachu nishpa, shinallata alliruraykunata mana yachanchu nishpa ashtawanpash wiksayuk mamakunata llakichinka nishpami kanakurka. Kay yuyaykumanta llakta ukukunaman yaykuspa uchilla hampi wasikunapimi pakarichik mamakunata llamkachun churarka, llukchishpa paykupa llamkak ukukunamanta, ashtawanpash pakarichik mamakunaka kay wasikunapa allirurykunata kushpanakuna karka. Kashna ruraykunamantami llaktamanta runakunaka pakarichik mamakunata mana allí ruranchu nishpa sakishpa kanakurka, chaypika kay mamakunaka llakirishpa sakirirka paykunapa yachaykuna mana alliku yuyashpa.

Kashna rikuuykunamantami ashtawanpash



Ahora bien, en la actualidad las parteras tienen un poco más de libertad con respecto a cómo y dónde pueden ejercer su labor; sin embargo, el MSP ha ido implementando talleres y cursos de capacitación con el fin de preparar e impartir a las parteras ciertos conocimientos básicos sobre medicina para que los puedan aplicar en casos que los necesiten, salvaguardando la vida de la parturienta y del bebé; esto como medida preventiva, porque en muchas ocasiones las mujeres a tratar no cuentan con los recursos económicos para asistir a un centro médico, mucho menos a un hospital o, en algunos casos porque las condiciones geográficas no lo permiten, por la falta de comunicación (idioma) o simplemente por decisión personal.

Si bien o mal se han implementado estas nuevas normativas, que de una u otra forma son beneficiosas, se debe considerar, respetar y revalorizar el trabajo de las parteras en las comunidades, no solo en el aspecto laboral sino también como una forma de conservar y preservar sus costumbres y tradiciones únicas y excepcionales.

Por varios factores se ha ido perdiendo el interés en el oficio de las parteras, tanto por regulaciones gubernamentales cuanto por avances técnicos, provocando en las nuevas generaciones el desinterés en recibir y adquirir las prácticas ancestrales; emigrando a ciudades más grandes con el fin de adquirir conocimientos en prácticas médicas más modernas y convencionales.

Debido a que la sociedad actual desconoce la riqueza y complejidad del oficio de la partería, el propósito de este libro foto-documental es exponer a la misma todo acerca de dicha labor: Sus costumbres, tradiciones, ceremonias y rituales enmarcadas dentro del transcurso de la maternidad.

chinkashpa kashka, shinapash sakirishpa kunakama katin kay yachaykunaka kay wiksayu mamakuna packarichinkapak pachapi.

Kunanpika pakarichik mamakunaka paykunapa llamkaykunata rurayta usan may munashkapik, shinapash MSP mirachispa kashka shuk shuk yachaykunata paykunapa yachaykuta mirachishpa kachun kay hampinakunamanta imashina mutsurishka pachakunapi rurashpa kachun, kaytaka ashatawampash wiksayu mamata shinallata llullutapash yanapashpa kachun pakarichina pachapi, kay ruraykuna shamushapa kan wakchalla ayllukuna mana kullkita charishpa kan utsalla rinkapa kay hampi wasikunaman, mana kashpaka karu llaktakunapi kawsaymanta, sinapash paykuna munaymantapash.

Sumakmi kan kay mushukunata mirachishpaka, shinapash mana kunkashpa kanachu kanchik pakarichik mamakunapa llamkaykunata llaktakunapi ashtawanpash paykuna yachashkakunaka ñawpamanta kunankaman apamushpa, allichishpa kashkamanta.

Shuk shuk kawsaykumanta chinkarishpa katishka kay pakarichik mamakunapa llamkaykunata yachakushpa katinakunamanta, imashina ña ashtawan mushuk yachaykuna wiñarishkamanta, hatun llaktakunam llukshishpa kay pachapi wampakunaka shuk yachaykuna chaskishpa kanakuymanta, shinallata kunan mushuk yachaykunata riksimanta hampikunamanta.

Kunanpik runakuna mana rikshipa kanchuk kay pakarichik mamakunapa sumak yachaykunata, chaymantami kay rikuchikta rurashpa kahuni kay kamukpi imashina riksichispa kakrinchik: paykunapa kawsaykunata, tantanakuykuna imashina rurarishpa kan pakarichik pachakunapi.



## LAS PARTERAS

En el ancestral oficio de la partería, la partera o comadrona, ayuda a las mujeres de sus comunidades durante todo el transcurso de la maternidad; puesto que se involucra desde el embarazo, parto y post parto brindándoles todos los cuidados, apoyo y seguridad en dicho proceso.

Desde su cosmovisión, este oficio es una muestra de su arraigada identidad, ya que por medio de rituales y ceremonias expresan todo el valor simbólico y espiritual del mismo, manifestando su vínculo con la naturaleza y sus energías.

En la ciudad de Cotacachi, provincia de Imbabura, ejercer dicho rol es de sumo valor e importancia ya que es un oficio cargado de cultura, costumbres y tradiciones ancestrales que han sido transmitidas empíricamente de generación en generación. Es un oficio apreciado porque va ligado a entender, comprender y apoyar a las mujeres que están trayendo una nueva vida al mundo, interpretando correctamente las necesidades y deseos de las parturientas.

En el siglo XIV el oficio de las parteras fue uno de los más importantes, reconocidos y solicitados por las mujeres embarazadas de toda posición socio-económica. Las mujeres que lo practicaban, se distinguían por haber adquirido empíricamente grandes conocimientos y saberes acerca del embarazo, parto y post parto. Aquellas sapiencias les eran transmitidas por sus madres

## PAKARICHIK MAMAKUNA

Ñawpamantami pakarichik mamakunaka yanapashpa shamun warmikunata, imashinami paykunaka wiksayu kashkamanta, pakarachik pachapi, shinallata pakarichishka kipa, paykunata alli pachakunata charishpa kachun kay pachapi.

Paykunapa yachaykunamanta, kay llamkaykunaka rikuchishpa kan kawsaykunata, imashina paykunapa tantanakuya ushaykunata shinallata imashina paykunapak kawsayta charishpa kan pachamamapa samaywan.

Cotacachi kitillipi, Imbabura markapi, kay yachaykunaka hatun mi kan imashina paykunaka sumak yachaykunata wakaychishpa charikmanta. Sinallata kay yachaykunataka yalichishpami kashaka ñawpa pachakunamata shimi shimilla rurashpa rikuchimanta. Kay yachayka hatun mutsurishkami kan imashina warmikunata yanapashpa shamuymanta shuk kawsayta apamuchun pakarichishpa, ashtawanpash warmikunapa munaykunata paktachimanta.

XIV pachakunapika pakarichiuk mamakunaka ashtaka mutsurishkami karka, tukuy wiksayu warmikunamanta, paykuna charikaspash, wakchakashpapash paykunatami maskashpa karka. Paykunata runakuna riksishpami kan karka imashina yachakushkanunamanta wiksayu pachapi, pakarichi pachapi, shinallata kipa pachakunapipash. Kay yachaykunata mamakashpa, hatun mamakashpapashmi



o abuelas quienes, con sus muchos años de experiencia compartían toda su sabiduría con las mujeres de su familia más cercana a fin de que aprendan, lo pongan en práctica y perpetúen el rol.

Fue en el siglo XVIII, con el inicio de la Revolución Industrial, cuando la labor de estas mujeres fue puesta en duda, ya que se comenzó a creer que eran charlatanas o brujas, solamente por el hecho de trabajar usando plantas medicinales, por los métodos que empleaban y por tener una fuerte conexión con la tierra y elementos de la naturaleza; a las parteras se las comenzó a juzgar, siendo este el detonante para que su trabajo sea rechazado y desaprobado por la sociedad, sobre todo por el personal médico de la época.

Es importante considerar que para las parteras su oficio va más allá de lo laboral. Para ellas representa una identidad, una muestra de su cultura, costumbres y tradiciones; por tal razón les es muy importante mostrar a la sociedad actual lo esencial y significativo de su trabajo, para que de esta manera se lo reconozca y revalorice.

kutichinkarka ayllumanta warmikunaman, shuinallata kay yachaykunawan katishpa kachun.

Kay XVIII pachakunapimi, kay mushuk yachaykunawan imashina shuk shuk antawa wiñarikunawan, kay warmikunapa yachaykunata washama sakinkapak munaykuna iyay nishapakuna, kashnami kallarin nishpa, paykunapak yachaykunaka llullakunaminiishpa, shinallatamaña allí warmikunami nishpa kaykuna tiarka kay allpa yurakunawan llamkaykunata charikmantalla ashtawantapash imashina sumak kawsyta charikpi allpamanawan, Shinami pakarichik mamataka mana alli rikushpa kanakurka chaymantami paykunapa llamkaykunaka mana nina nishpa shinallata mana sumakchu nishpa karka runakunamantra, ashtawanpash kay hampinkapak yachakushkakuna runanakunamanta.

Hatun mutsurishkami kan pakarichik mamakunapaka kay llamkaykunaka mana kullkimantallachu kan. Paykunapaka kay llachaykuna kawsyakunami kan, imashina paykuna rikuchikkuna, paykuna yachay wakaychishlkakuna; chaymantami tukuylla runakunaman riksichinakan paykunapa llankaykumanta imashina paykuna apashpa shamun kay pachakunakaman.





Mapa de la ciudad de Cotacachi con las respectivas comunidades de las parteras fotografiadas a continuación.  
Mapa pak llakta pak Cotacachi wan respectivas uchilla-llaktakuna pak parteras fotografiadas ta continuación.



Azucena Lita.  
65 años.  
Quitumba.  
45 años de experiencia.

Azucena Lita.  
65 watakuna.  
Quitumba.  
45 watakuna pak experiencia



Zoila Túquerrez.  
58 años.

San Antonio del Punge.  
40 años de experiencia.

Zoila Túquerrez.  
58 watakuna.  
San Antonio del Punge.  
40 watakuna pak experiencia.



Magdalena Fueres.  
50 años.  
La Calera.  
35 años de experiencia.

Magdalena Fueres.  
50 watakuna.  
La Calera.  
35 watakuna pak experiencia.



Delia Guaján.  
61 años.  
Ashambuela.  
45 años de experiencia.

Delia Guaján.  
61 watakuna.  
Ashambuela.  
45 watakuna pak experiencia.



Rosario Perugachi.  
63 años.  
Morochos.  
40 años de experiencia.

Rosario Perugachi.  
63 watakuna.  
Morochos.  
40 watakuna pak experiencia.

Gerardina Sánchez.  
63 años.  
Anraby.  
37 años de experiencia.

Gerardina Sánchez.  
63 watakuna.  
Anraby.  
37 watakuna pak experiencia.





Mercedes Artes.  
63 años.  
Anraby.  
37 años de experiencia.

Mercedes Artes.  
63 watakuna.  
Anraby.  
37 watakuna pak experiencia.



Rosa Elena Túqueres.

61 años.

Topo grande.

40 años de experiencia.

Rosa Elena Túqueres.

61 watakuna.

Topo grande.

40 watakuna pak experiencia.



Luzmila Morán.  
50 años.  
Santa Bárbara.  
25 años de experiencia.

Luzmila Morán.  
50 watakuna.  
Santa Bárbara.  
25 watakuna pak experiencia.



Martha Arotingo.  
33 años.  
Santa Bárbara.  
13 años de experiencia.

Martha Arotingo.  
33 watakuna.  
Santa Bárbara.  
13 watakuna pak experiencia.



## MARTHA AROTINGO

Martha Arotingo tiene 33 años, madre de tres hijos y una hija, partera joven de la comuna de Santa Bárbara, líder comunitaria, dirigente de la organización Consejo de Salud ancestral “Hampik Warmikuna”

Viene realizando su trabajo de partera hace 10 años aproximadamente, se ha ido formando en este oficio junto a su madre que también es partera, conoce sobre las propiedades de las plantas medicinales que la ocupa en este oficio usándolas como acompañantes en este proceso de maternidad.

Además viene realizando trabajos de sensibilización en las comunas en las problemáticas como trabajo infantil, trata de personas y violencia de género.

Martha Arotingo payka kimsa chunka kimsa watata charin, payka kimsa kari wawa shinallata shuk warmi wawapa mamami kan, Santa Bárbara ayllu llaktamanta pakarichik mamami kan, shinallata ayllu llaktapi pushak warmimikan, ashtawanpash kay tantanakuy Consejo de Salu ancestral “Hampik Warmikunapi”

Pushakmi kan, payka chayra chunka watatami llamkashpa shamun pakarichik mamashna, kay llamkaykunamanta payka yurakunapimi wankurishpa kan kay llamakaypaka.

Shinallata payka llaktakunapimi llamkashpa kan shayachinkapak kay mana allí ruraykuna tiakta, imashina wawakunata llakichishpa apaykunamanta, shinallata wawakunata llamkaykunapi llakichikunamanta ashtawanpash kay makanakuykuna ayllukunapi tiakta.





Martha Arotingo.

Martha Arotingo.



Martha y su hija Itzel.

Martha pash pay ushushi Itzel.



Martha preparando el desayuno para sus hijos Amaru, Apurima e Itzel.  
Martha linsasha tutamantamikuna pak uki churikuna Amaru Apurima rin Itzel

Martha arreglando a su hija Itzel para la fiesta del Hatun Puncha.

Martha allichisha ta pay ushushi Itzel pak fiesta  
pak Hatun Puncha.





Martha peinando a su hijo Apurima.

Martha ñakchasha ta pay churi Apurima.



Familia Arotingo: Jhonatan, Luzmila, Amaru, Martha, Apurima e Itzel.  
Ayllu Arotingo: Jhonatan, Luzmila, Amaru, Martha, Apurima rin Itzel.





## RITUALES, COSTUMBRES Y TRADICIONES DEL OFICIO

En nuestro país, tanto las costumbres como las tradiciones varían de acuerdo a la localidad, a la comunidad y a las personas; por tal motivo a continuación se contará detalladamente las costumbres y tradiciones que aplica con sus parturientas Martha Arotingo, partera de la comunidad de Santa Bárbara y personaje principal del proyecto.

## YACHAYKUNA, RURAYKUNA, ASHTAWANPASH LLAMKAYKUNA.

Ñukanchik mama llaktapika, ruraykuna shinallata llamakaykunapashmi shuk shuk kunami kan, imashina may llaktapi kashkamanta shinallata may runakunakanta; chaymantami willachishpa kanchik imashina Martha Arotingo ruraykunata charin payka Santa Bárbara ayllu llaktamanta pakarichik mamami kan, paymi kay yuyaypika ashtawan rikurishpa kapan.



## DURANTE EL EMBARAZO

Uno de los procedimientos más importantes es saber si el bebé está en la posición correcta, para detectar esto Martha realiza masajes en el vientre de la madre para de esta manera acomodar al bebé.

Además hace un chequeo general a la madre y si detecta que existen malas energías, procede a realizar limpias con plantas de la localidad mientras va diciendo oraciones para alejar esas malas energías tanto de la madre como del bebé.

Otra tradición es la de realizar constantemente baños con plantas calientes para que el cuerpo de la madre siempre este cálido y así no tenga complicaciones al momento del parto por motivos de frío.

La ley del principio humoral es de gran importancia en esta etapa del embarazo, ya que cuando hace contacto con los tobillos de sus parturientas puede detectar si su cuerpo está frío, si ese es el caso ella recomienda que siempre se mantengan abrigadas, eviten el frío, que consuman muchas tisanas de plantas calientes y se hagan baños calientes frecuentemente.

Una de las creencias en este proceso –como comenta Martha- es que ellas pueden detectar el sexo del bebé con solo ver la forma del vientre de la madre: si el vientre el redondo completamente el bebé será varón, si el vientre el ovalado, será niña.

## WIKSAYU KAKPI

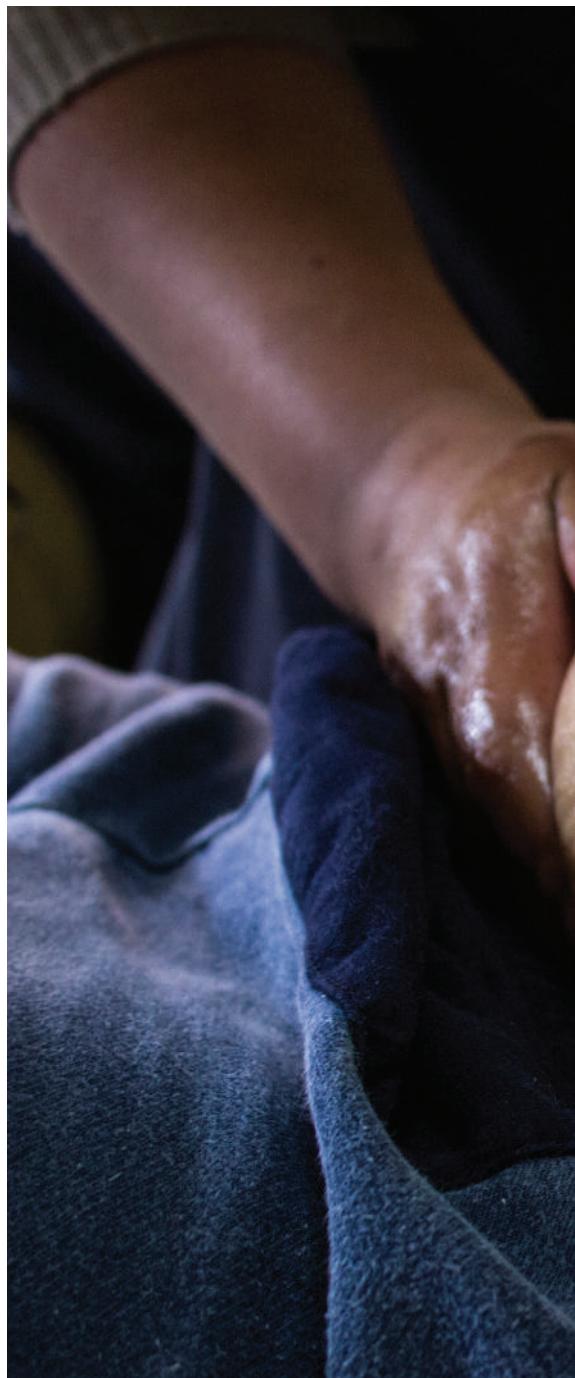
Imashina kallarikpika hatun mutsurishkami kan yachana imashinata kan wawa wiksa ukupi, chaypaka Marthaka allimanta takarishpa mamapa wiksata ríkun, mana allí kakpika, allí ñanpi churashpa sakinkapa.

Shinallata tukuyta rikushpa kan wiksam mamata, chayllami yachayta usan allichu kan mana alliche kan, mana allí samaykuna kimirishka kakpika anchuchishpa kan yuyakunawan yalichishpa shinallata tukuy urkukunapa samaykunata kayashpa, kay mana allí samaykuna anchurishpa kachun.

Ashtawanpah kunu yurakunawanmi armachishpa kan wiksam mamata, kaytaka rurashpami kan chiri tiashkakuna llukshishpa kachun, pakarichina punchapi ama yapalla nanaykunawan sakirishpa kachun.

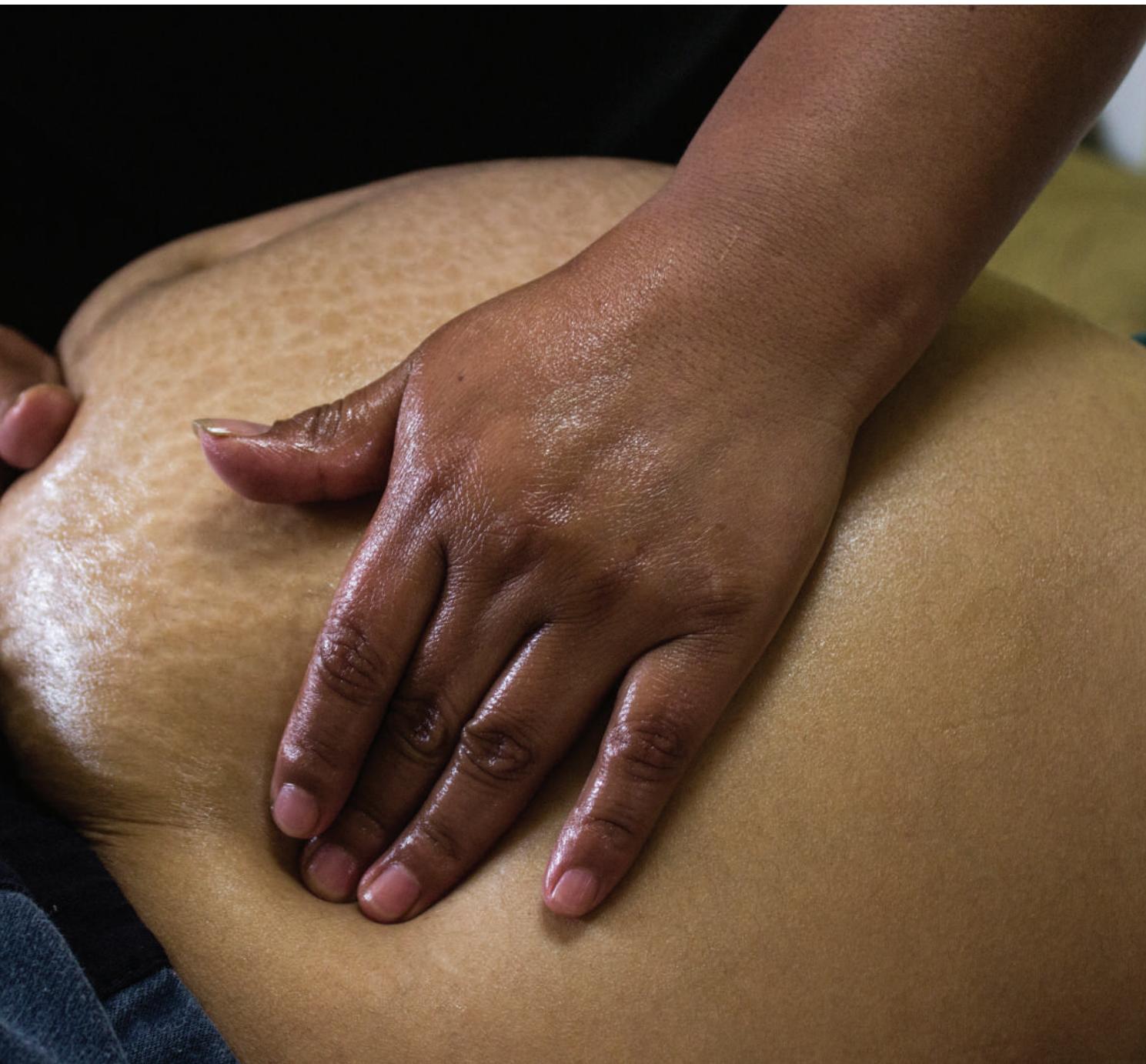
Payka kushillami wiksam mamakunawanka riman, shinallata yachankapa chiri yaykushkataka chakikunatami takarishpa kan, chiri yaykushka kakpika yakukunata upiachunmi kachashpa kan shinallata kunu yurakunawan armashpa kachun.

Shinapash paypa yachaypika kutichishpami sakishka yachanata imashinami wawapa samaykuna kan, payka wiksata rikushpami yachayta ushan, kay ñawpaman llukshiskalla kakpika karimikayta ushan, shinallata hicharishkalla kakpika warmi kayta ushan.



Detalle de las manos de Martha y el vientre de siete meses de embarazo de Fernanda.

Detalle pak makikuna pak Martha pash wiksa pak kanchis killakuna pak embarazo pak Fernanda.







Martha acomodando con un masaje al bebé de Fernanda.

Martha allillasha wan shuk masaje man wawa pak Fernanda.



El masaje de vientre es el ritual más importante en el proceso del embarazo. Martha aplicando dicho ritual con Diana de ocho meses de embarazo.

Ta masaje pak wiksa kan ritual ashtawan jatun pi ruray pak embarazo. Martha aplicando rimashka ritual wan Diana pak pusak killakuna pak embarazo.



Según la creencia, si el vientre de la madre es redondo el bebé será niño, si el ovalado será niña. En este caso el vientre de Diana es ovalado y está esperando una niña, Sofía.

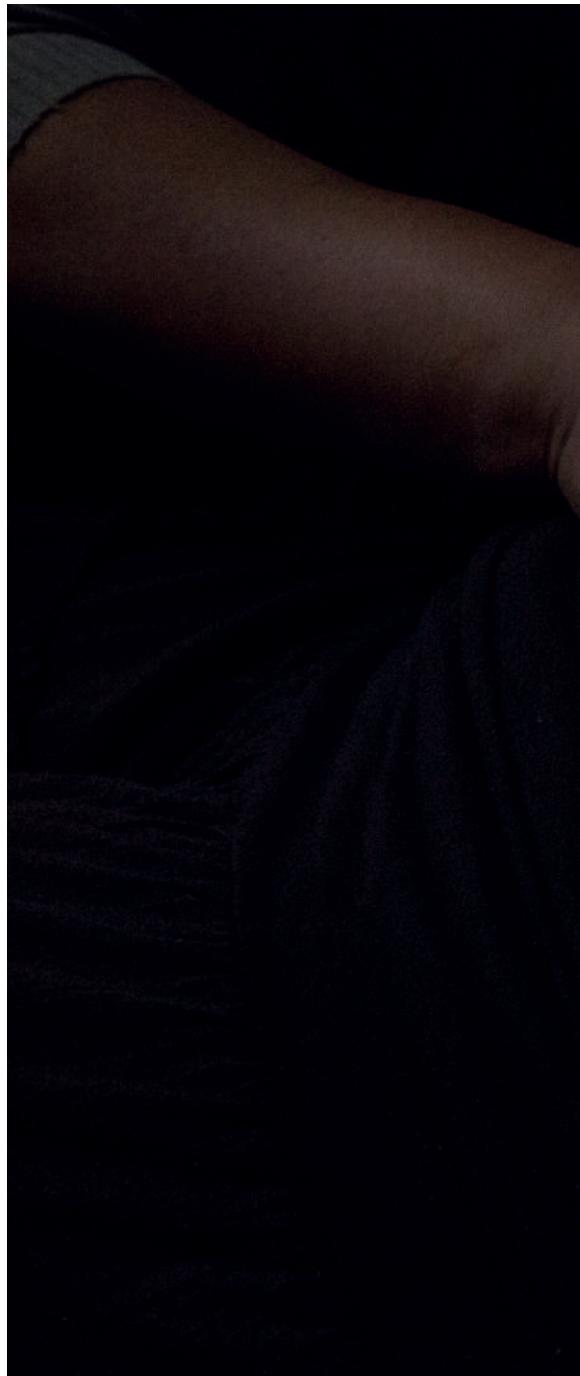
Según creencia ari wiksa pak mama kan redondo wawa será wawa ari ovalado será niña. Pí kay tururana wiksa pak Diana kan ovalado pash tiyan shuyasha shuk wawa, Sofía.





Martha acomodando a la bebé de Raimonda de ocho meses de embarazo.

Martha allillasha ta wawa pak Raimonda pak pusak killakuna pak embarazo.



Martha haciendo un masaje con cera de abeja en el vientre de Raimonda para evitar la aparición de estrías

Martha rurasha shuk masaje wan illak pak chulumpu pi wiksa pak Raimonda pak evitar aparición pak estrías.



## TRADICIONES DEL OFICIO



Una costumbre muy importante en esta etapa del embarazo es la limpia con el huevo.

Shuk ranaku yapa jatun pi tiyan etapa pak embarazo kan chuya wan lulun.



La limpia con huevo permite a Martha saber como esta el cordón umbilical del bebé y la placenta.

Ta chuya wan lulun ushaykun ta Martha yachana tunu kay cordón umbilical pak wawa pash wawa-mama.



Martha y Raimonda viendo los resultados de la limpia. Todo estaba perfectamente en orden.

Martha pash Raimonda rikusha resultados pak limpia. tukuy estaba perfectamente pi nikiku.



Martha haciendo un baño con plantas calientes a su parturienta Raimonda.

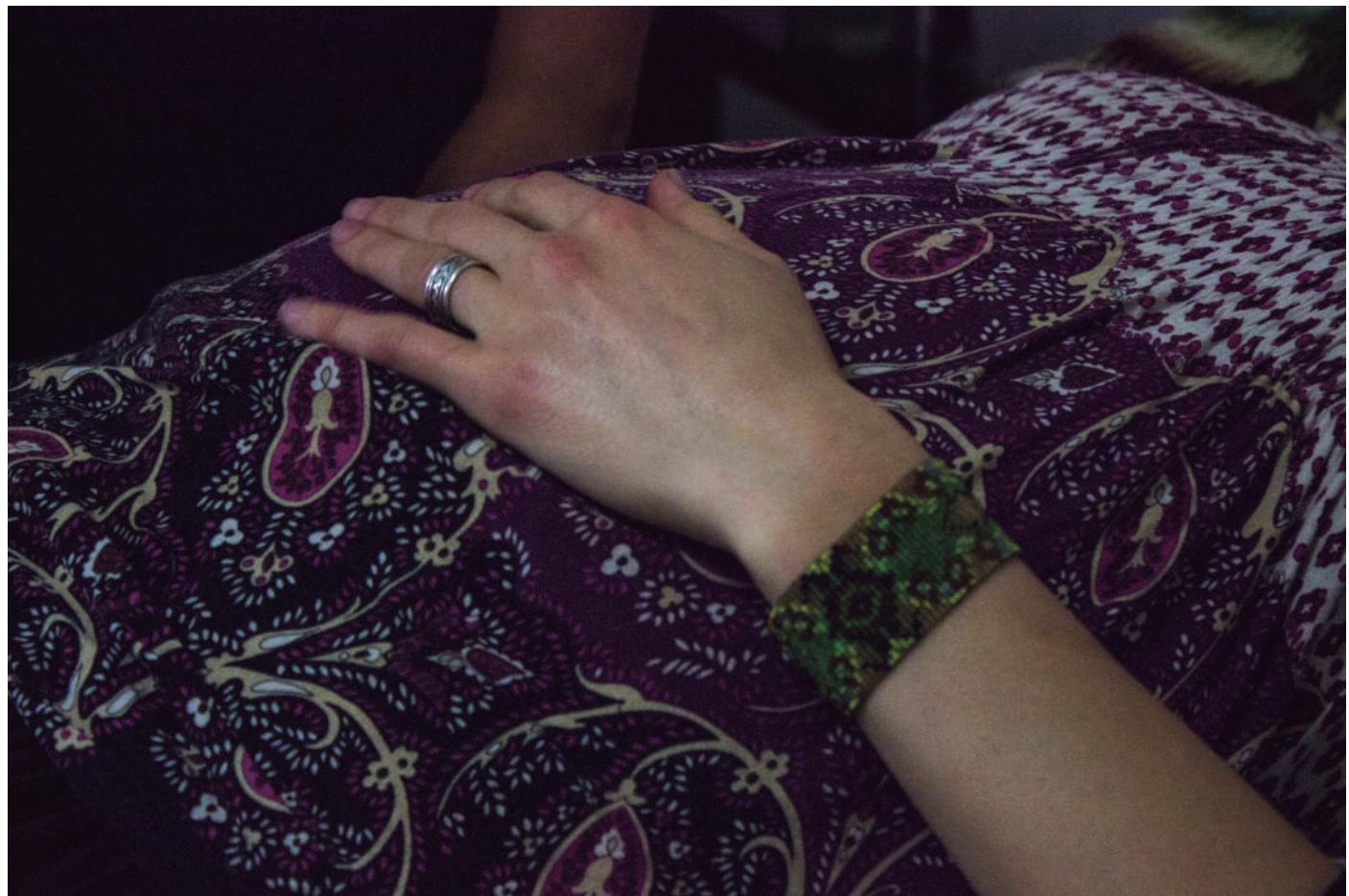
Martha rurasha shuk ishkan wan yurakuna inllikuna ta pay parturienta Raimonda.





Principio de la ley humoral: Martha a través de los tobillos de Raimonda puede identificar si su cuerpo está frío, si es el caso se recomienda a la parturienta estar siempre abrigada y consumir tisanas de plantas calientes.

Kallari pak kamachi humoral: Martha ta a través pak tobillos pak Raimonda puede ricuriy ari pay aycha tiyan chirí ari kan rurana kan recomienda ta parturienta tiyana wiñay kunuk pash chinkarína tisanas pak yurakuna calientes.



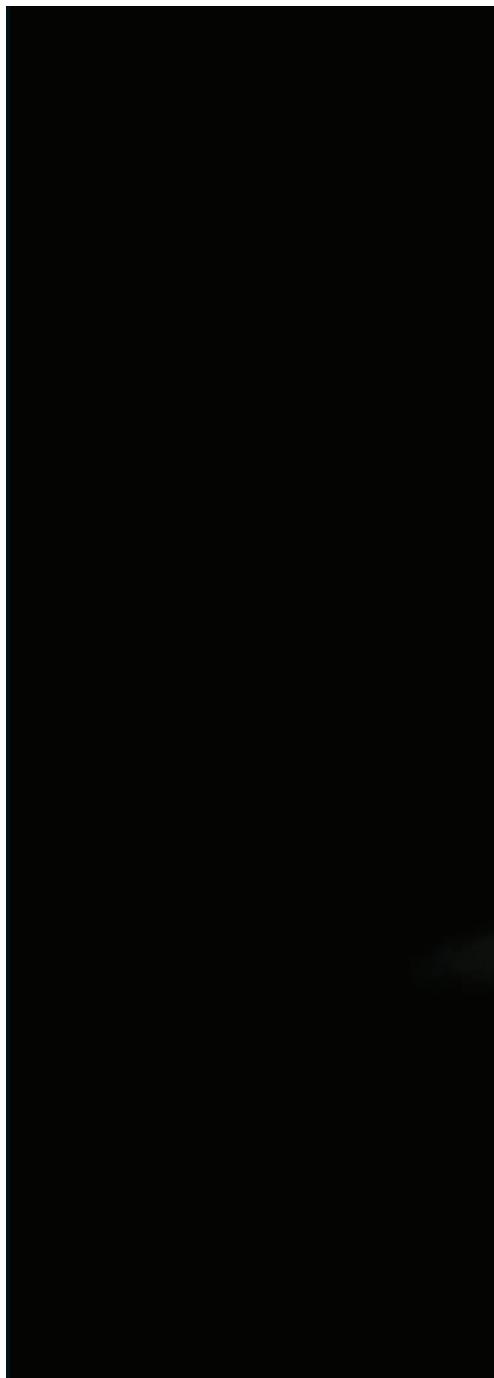
Raimonda sintiendo como se mueve su bebé.

Raimonda sintiendo tunu kan mueve pay wawa.



*“Las plantas son las hermanas que siempre nos acompañan”*

*“Kuna yurakuna anawn ñañakuna iwka wiñay manakuna acompañan”*



Ñakchasisa: flor que se utiliza en el ritual del primer baño al recien nacido.

Ñakchasisa: sisa iwka kan mawkan pi ritual pak primer ishkan man recien nacido.







Romero: planta que se utiliza para los baños y limpias de energías.

Romero: yura iwka kan mawkan pak ishkankuna pash limpias pak energías.



Matico: Planta para controlar las náuseas en el embarazo.

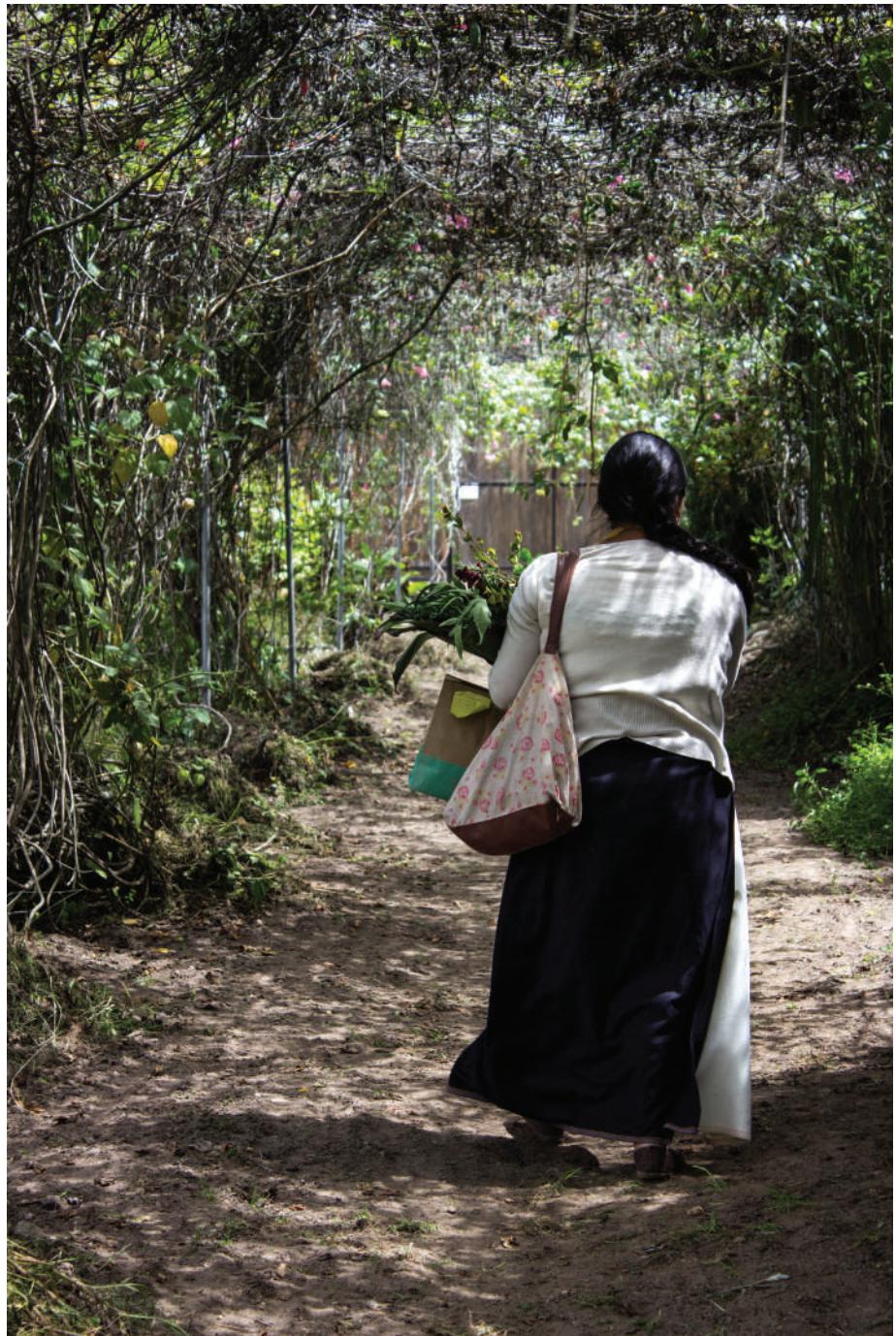
Matico: Yura pak rimachina náuseas pi embarazo.



Martha en el huerto donde están las plantas que utiliza en sus rituales.

Martha pi huerto maypi, mayman están yurakuna iwka mawkan pi uki rituales.





Martha dirigiéndose a visitar a sus parturientas.

Martha dirigiéndose ta rikuriy ta uki parturientas.



## EN EL POST PARTO

En esta fase, Martha aplica múltiples rituales al ser ya el cierre de este proceso tan maravilloso. Para empezar realiza el ritual de la encaderada, que consiste en realizar un masaje en el vientre de la madre con el propósito de acomodar el útero, después de eso prosigue a fajar a la madre para que el útero se quede en su lugar y para que el vientre vuelva a tomar su forma.

Con el recién nacido realiza la tradición de su primer baño, para lo cual previamente se consigue la flor ñakchasisa y se la sumerge en una tina de agua caliente, mientras realiza este ritual, la partera va recitando una oración para ir cerrando el cuerpo y para que la criatura tenga prosperidad, buen camino, para que tenga mucha luz en esta madre tierra y para que no se olvide de sus raíces y su camino para lo que él o ella ha venido. Después de vestir al bebé, Martha prosigue con la tradicional limpia con huevo para detectar si el bebé está con malas energías. Acto seguido, prosigue con el ritual del maito, que consiste en fajar al bebé, esto se realiza con la finalidad de que el niño pueda crecer bien, para que su columna vertebral pueda mantenerse firme y para que su cuerpito se forme correctamente. De igual forma se tiene la costumbre de hacer el simulado del cosido de los ojos y la boca del recién nacido, con el afán de dar un buen consejo desde un inicio, para que sus palabras sean medicina y no sean palabras que puedan dañar a las personas, para que sea un persona con una palabra dulce; que pueda mirar bien su camino, que pueda tener una luz y que él o ella pueda saber a dónde está yendo.

## PAKARICHI KATILLA

Ña kay ruryapika Martha rursahpa kan wakin yachaykunata, kytaka rikushpa kan ña puchukak pakarichik pachata. Kallarinakapaka warmim mamakunata rurashapa kan kay watachi nishkata, kaypaka allimanta takarishpa kan wawa mamata yachankapa ña chakirishpa katikukta, ña allí kakpika pushtupi churashpa watashpa chumpiwan sakin warmi mamata.

Sinallata llullu wawata armachinkapa ñakchasisata maskashpa kan, kunu yakupi churashpa armachishpa katin, shinallta kay armachipika kayachishpa kan tukuy urku samaykunata pay llulluta allí kawsayt charishpa kachun, kay kallarik armayta rurashpa kan kay sisawan wawa sumak ñanta charishpa kachun, shinallata lulunwan pichashpa kan imashina paypa samay kakta yachankapak. Katipika wawata churachishka kipaka, wawata maytushpa kan, kytaka rusrashpami kan paypa tullukunan allli wiñashpa kachun. Katillami rurashpa kan kay shimi sirayta, nawi sirtyapash, kytaka wiñashpa wawaka sunak rimayta charichun shinallata mishki rimaytapash, paypa rimaykunaka sumak hampi kachun, ashtawanpash pay yuyarishpa kachun pay ima ruraykunapa kay pachaman shamuchaka.

Puchukankapa Marthaka wawa mamatami panpashpa kan, kaypaka kimsa punllatami sirawan charinchik, imashina paykunapak yachaypika kayka turi pani kashpa paypa wañurin kawsayta kuymanta, chaymantami paytaka hatun ruraykunata shinashpami panpana kan, mana tulpata charishpaka shukwawa yuyawanmi panpashpa sakina kan. Ña yura



Finalmente Martha mantiene la tradición del entierro de la placenta que desde la cosmovisión indígena la consideran como el hermano gemelo del bebé ya que ofrenda su vida, por tal razón se tiene la costumbre de velar a la placenta por tres días y luego la entierran con una planta, dándole gracias y honrándola, para que el espíritu del niño pueda estar bien y sobre todo para que ella sienta que su trabajo estuvo muy bien, y que están muy agradecidos por todo lo que hizo en el proceso. Cuando la planta ya está creciendo la entregan al niño explicándole que ahí está su hermano gemelo, que ahí está su placenta y que si algo está mal y si en algún momento se siente solo sepa que puede conversar con la planta y sentir en ella apoyo y amor.

wiñarishpa kakpika wawamanmi rikuschuishpa kana  
kan pay ima llakitayman charishpa kakpika chaypi  
rimaykunawan tuparishpa kachun paywanllata.



Martha mientras realiza el masaje para acomodar el útero de Melinda, explica a su hija Itzel sobre el ritual.  
Martha shinashtha ruran masaje pak allillana útero pak Melinda yachachin ta pay ushushi Itzel jawapi ritual.







Martha realizando el ritual de la encaderada.

Martha rurasha ritual pak encaderada.





Martha junto con la recién nacida.

Martha mayan wan ñakalla nacida.





Abuela con su nieta momento previo a los  
rituales.

Jatunmama wan pay nieta rurana previo ta  
rituales.



Martha haciendo el baño de bienvenida a la recién nacida.

Martha rurasha ishkan pak ikuychi ta ñakalla nacida.





Martha curando del espanto a la recién nacida con un huevo fresco del día.

Martha jampirisha pak manchanayay ta ñakalla nacida wan shuk lulun fresco pak puncha.



Al partir el huevo, Martha puede identificar cual  
era el motivo del espanto en la bebé.

Man rakina lulun Martha puede ricuriy maykan  
era yuyayku pak manchanayay pi wawa.



Ritual del maitu, que conciste en fajar al bebé para que su cuerpito se forme correctamente.

Ritual pak maitu iwka conciste pi fajar man wawa pak iwka pay cuerpito kan forme correctamente.



Ritual del simulado de cosido de ojos y boca; este ritual se lo hace con la finalidad de dar un buen consejo al recién nacido. Para que su palabra sea dulce y sepa ver bien su camino.

Ritual pak simulado pak cosido pak ñawikuna pash boca; kay ritual kan lo ruran wan finalidad pak kuna shuk alli tantanakuy man ñakalla nacido. pak iwka pay shimi sea mishki pash sepa rikuna bien su ñan.



Martha alejando malas energías del bebé.

Martha karuyasha malas energías pak wawa.







Martha terminando con los rituales del post  
parto.

Martha tukuchisha wan rituales pak post parto.













